

BRO GOZH MA ZADOÙ

*Ni, Breizhiz a galon, karomp hor gwir vro !
Brudet eo an Arvor dre ar bed tro-dro.
Dispont 'kreiz ar brezel, hon tadoù ken mat,
A skuilhas eviti o gwad.*

*O Breizh, ma bro, me 'gar ma bro.
Tra ma vo mor 'vel mur 'n he zro,
Ra vezo digabestr ma bro !*

*Breizh, douar ar sent kozh, douar ar varzhed,
N'eus bro all a garan kement 'barzh ar bed.
Pep menez, pep traoñienn d'am c'halon zo ker,
Eno 'kousk meur a Vreizhad taer !*

*O Breizh, ma bro, me 'gar ma bro.
Tra ma vo mor 'vel mur 'n he zro,
Ra vezo digabestr ma bro !*

*Ar Vretoned 'zo tud kalet ha kreñv.
N'eus pobl ken kalonek a-zindan an neñv.
Gwerz trist, son dudius a ziwan enno.
O ! pegen kaer ez out, ma bro !*

*O Breizh, ma bro, me 'gar ma bro.
Tra ma vo mor 'vel mur 'n he zro,
Ra vezo digabestr ma bro !*

*Mard eo bet trec'het Breizh er brezelioù bras,
He yezh a zo bepred ken bev ha biskoazh,
He c'halon virvidik a lamm c'hoazh 'n he c'hreiz.
Dihunet out bremañ, ma Breizh !*

VIEUX PAYS DE MES PÈRES

Nous Bretons de cœur, nous aimons notre vrai pays !
L'Arvor est renommée à travers le monde.
Sans peur au cœur de la guerre, nos ancêtres si bons,
Versèrent leur sang pour elle.

O Bretagne, mon pays, j'aime mon pays.
Tant que la mer sera comme un mur qui l'entoure,
Que mon pays soit libre !

Bretagne, terre des vieux saints, terre des bardes,
Il n'est d'autre pays au monde que j'aime autant.
Chaque montagne, chaque vallée est chère à mon cœur,
Là dorment plus d'un Breton héroïque !

O Bretagne, mon pays, j'aime mon pays.
Tant que la mer sera comme un mur qui l'entoure,
Que mon pays soit libre !

Les Bretons sont des gens durs et forts.
Aucun peuple sous les cieux n'est aussi ardent.
Complainte triste ou chant plaisant s'élèvent en eux.
O ! Combien tu es belle, ma patrie !

O Bretagne, mon pays, j'aime mon pays.
Tant que la mer sera comme un mur qui l'entoure,
Que mon pays soit libre !

Si autrefois la Bretagne a été vaincue durant les guerres,
Sa langue est restée vivante à jamais,
Son cœur ardent bat toujours en son sein.
Tu es réveillée maintenant ma Bretagne !